

# CORREIO DO POVO

Biblioteca Pública

Diretor: ARTUR MÜLLER — Gerente: PAULINO PEDRI — Impresso na Sociedade Gráfica AVENIDA Ltda.

ANO XXXIV — JARAGUA DO SUL — Domingo, 5 de Julho de 1953 — Sta. Catarina — N. 1.750

**Gerência:**  
Rua Ml. Deodoro N. 136  
Telefone N° 39 - C. Postal 19  
JARAGUA DO SUL  
Santa Catarina

**ASSINATURA ANUAL**  
Cr\$ 50,00

## Convenios com o Paraná | A revolta contra o comunismo

Florianópolis, 30-6-53  
Regressou hoje do Paraná o Governador Irineu Bornhausen, que ali fôra para atender o honroso convite do seu ilustre colega Professor Bento Munhoz da Rocha Neto.

Durante sua estada na Capital do vizinho Estado foi o Chefe do Executivo Catarinense alvo das mais expressivas demonstrações de simpatia por parte das autoridades e do povo Paranáense, assim como sua brilhante comitiva, integrada pelos Deputados Volney Colaço de Oliveira, João José de

Souza Cabral e Paulo Marques, Dr. Bayer Filho, Almirante Carlos da Silveira Carneiro, Delegado José Rocha Ferreira Bastos, Major Mário Guedes, Capitão Bonifácio Carvalho, Nereu Correa e vários Jornalistas.

Após sua chegada ao Palácio São Francisco, sede do Governo Paranáense, onde ficou hospedado, assinou o Governador Bornhausen dois importantes acordos com o Governo Paranáense: um sobre Fiscalização Fazendária e outro sobre construção da rede de água e

esgoto nas cidades de Porto União e União da Vitória. Visitou também S. Excia. o Tribunal de Justiça, Assembleia Legislativa, sendo aí saudado pelos respectivos Presidentes, o Quartel General da 5a. R. M. e as obras do monumental Centro Cívico, presidindo ainda as inaugurações de um Grupo Escolar e da Avenida asfaltada Prefeito Erasto Gaertner. Na sede do gracioso Country Club foi lhe oferecido um banquete de 500 talheres, presentes figuras mais expressivas daquele Estado, ocasião em que

Irineu e Munhoz trocaram amistosos brindes, ressaltando laços de fraternal amizade que ligam Catarinense e Paranáense. O Governador Bornhausen visitou também o local da grande exposição internacional do café e moderníssimo hipódromo em construção e onde deverá ser disputado o grande prêmio centenário em Novembro próximo.

Com efeito dos povos latino-americanos, é o nosso o que mais estreitamente se acha ligado economicamente, política e militarmente à grande Pátria de Washington e o que mais entusiasticamente cultua o Independence Day.

A data de ontem, 4 de Julho, foi das mais gratas e respeitosas para a unanimidade dos povos que vivem no Hemisfério Ocidental.

É que marca ela mais um aniversário de um acontecimento que pela sua elevada significação faz parte, já hoje, do patrimônio histórico e moral do Continente Colombiano.

Foi a passagem do Independence Day dos nossos irmãos yankees, que relembraria a epopeia Washingtoniana de 4 de Julho de 1776 e que plasmou esse quadro de grandezas e glórias incomparáveis que são os Estados Unidos da América no momento atual.

Ocorrência que há bem mais de um século iluminou o Novo Mundo, é a data magna do gigante que se ergue no extremo norte do continente, baluarte grandioso dos ideais democráticos, o que vale dizer dos postulados de liberdade, de paz e confraternização, norteando os destinos dos demais povos das Américas.

Para a nossa Pátria, que mantém com os americanos do norte a

mais perfeita unidade de vidas, a passagem do 4 de Julho é sempre motivo do mais elevado júbilo e destinta consideração.

Assim, soldados que

somos da mesma bandeira, dos mesmos ideais que honram e dignificam a Humanidade, o 4 de Julho assume, também para nós brasileiros, o caráter de uma verdadeira data nacional. Não só para nós, mas para a maioria das nações que mantêm acesa a chama da liberdade, essa mistica glória capaz de construir e alargar a grandeza moral e material do universo, tornando assim melhor, mais justo e mais digno da espécie humana.

Salve pois o Dia da Independência dos Estados Unidos da América, salve o Continente Colombiano.

O conclave, que será presidido pelo sr. Elias

O povo alemão, submetido ao governo comunista, acaba de revoltar-se contra o regime de terror implantado na parte de Berlim e demais territórios sob jurisdição das autoridades russas.

Gargoteados em sua liberdade, em suas crenças, em seus direitos de homens independentes, escravizados por um governo feroz, que tudo lhes nega, homens, mulheres, escolares, todos eles saíram à rua, bradando contra o bolchevismo algoz.

Mas não é somente na

Nesse arroubo, nessa alegria de liberdade, não se respeitaram sequer os tanques soviéticos, que contra a população desarmada abriu fogo.

Melhor a morte de uma vez, do que serem supliciados lentamente, como é do costume comunista. Milhares sucumbiram, outros milhares foram arrastados para as prisões, mas isso não atemoriza a população disposta a livrar-se do jugo soviético.

Os próprios operários,

que eles dizem defender, estão destruindo as minas de ferro, de urânio e as fábricas que produzem material bélico.

Isso tudo demonstra que fracassou o regime comunista no mundo e entrou numa fase de decadência galopante.

**Compra de Maquinaria Agrícolas**

O sr. Presidente da República acaba de aprovar a representação do sr. João Cleophas, Ministro da Agricultura, autorizando o empréstimo de desconto milhões de dólares para aquisição de máquinas agrícolas.

Ao Estado de Santa Catarina coube a quota de trezentos quarenta e um mil, quatrocentos e oitenta e três dólares.

O empréstimo foi feito no Banco de Exportação e Importação de Nova York por intermédio do Banco de Desenvolvimento Econômico.

Os lavradores interessados na aquisição de máquinas, tratores, etc., deverão encaminhar seus pedidos com a possível urgência, ao Chefe da Secção do Fomento Agrícola, em Florianópolis.

O Departamento Agropecuário do Município e a Associação Rural de Jaraguá do Sul prestam quaisquer informações complementares.

**Dia 19 a visita governamental ao Seminário de Corupá**

O sr. Governador Irineu Bornhausen deverá visitar no dia 19 do corrente o Seminário Sagrado Coração, em Corupá, onde numa grandiosa festa serão comemoradas três datas auspiciosas: o 75º. aniversário da fundação da ordem, o 50º. aniversário da chegada dos primeiros sacerdotes da Congregação a Santa Catarina e o 50º. aniversário da vida sacerdotal do rev. P. Guilherme.

O programa, já aprovado pelo sr. Governador, é o seguinte: às 8,30 horas recepção na Intendência Distrital, às 9 horas no Seminário, às 9,30 Missa Campal, seguindo-se a benção da Pedra fundamental da Capela. As 12 horas almoço às autoridades. O sr. Governador ficará no Seminário até a tarde daquele dia, tomando parte nos festejos populares que se deverão realizar.

## LOCAIS

Ainda a decisão da Coap. Repercutiu e continuará a repercutir muito mal entre a população, a decisão da Coap, que elevou em 14 cruzeiros o quilo da manteiga e nivelou, no preço a manteiga colonial e de nata doce, o que produz uma diferença de mais de 26 cruzeiros o quilo.

Esse passo leviano da Comissão de Preços de Santa Catarina demonstra que a decisão foi tomada sem qualquer estudo do assunto e sem serem ouvidas as zonas e classes produtoras.

Repetiu-se agora o que a cerca de um ano se deu com a cebola. Estava essa custando Cr\$ 42,00 a arroba, veio a Cofab arrebanhou a produção, pagando Cr\$ 70,00.

Mas voltemos ao caso da manteiga.

Em Jaraguá existe uma lei municipal que obriga o pagamento do preço do leite de acordo com o grau de gordura, isso para evitar o «batismo», isto é, a mistura da água, que tanta prejuízo traz aos industriais, sendo ao

(Cont. na última página)

## A posse dos novos Secretários



## Editorial de Citação

O Cidadão Erico Blosfeld, Juiz de Paz em exercício do cargo de Juiz de Direito da Comarca de Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, na forma da lei, etc...

FAZ SABER aos que o presente editorial com o prazo de trinta dias virem, ou dele conhecimento tiverem, que por parte do Síndico da Massa Falida de "Comercial e Industrial Garibaldi Ltda.", por intermédio de seu bastante procurador o advogado dr. Manoel A. da Luz Fontes, me foi dirigida a petição do teor seguinte: Exmo. Sr. Dr. Juiz de Direito da Comarca de Jaraguá do Sul. JULIO ZACARIAS RAMOS, brasileiro, casado, guarda-livros, domiciliado e residente nesta cidade, SINDICO DA MASSA FALIDA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL GARIBALDI LTDA., vem, por seu bastante procurador, o advogado infra, requerer a V. Exa. se digne mandar citar a firma PETERS & ZANGHELINI, estabelecida neste Município, para responder aos termos de uma AÇÃO REVOCATÓRIA, com fundamento no art. 53, do Decreto-Lei n. 7.661, de 21 de Junho de 1945 (Lei de Falências), no decurso da qual, sendo necessário, provará: 1.) - Que em data de 27 de Janeiro de 1953 foi por HOEPFNER & CIA. LTDA., requerida a falência de COMERCIAL E INDUSTRIAL GARIBALDI LTDA., com fundamento nos artigos 1. e 2. n. IV, da Lei de Falências; 2. - Que, por sentença deste Juizo de 25 de Fevereiro de 1953, foi decretada a falência de COMERCIAL E INDUSTRIAL GARIBALDI LTDA., (docto. n. 1); 3. - Que a Comercial e Industrial Garibaldi Ltda., ora falida, afim de fraudar os seus credores, por escritura pública de compra e venda de 20 de Dezembro de 1950, lavrada á fls. 149 e 150v, do Livro n. 4-Diversos, das notas do Tabelião Mario Tavares da Cunha Mello, registrada em data de 25 de Abril de 1952, sob n. 14.129, no Livro 3-G, de Transcrições das Transmissões do Oficial do Registro de Imóveis desta Comarca, vendeu todo o seu patrimônio imóvel, móvel, comercial e industrial á firma PETERS & ZANGHELINI, estabelecida neste Município, (doctos. nrs. 2 e 3) 4. - Que os bens imóveis e móveis e o acervo comercial e industrial, vendidos e transmitidos pela Comercial e Industrial Garibaldi Ltda., por conluio fraudulento á firma PETERS & ZANGHELINI, ora Ré, são os seguintes: I) - Um terreno sito neste Município no logar Garibaldi, lote n. 66, com a área de 243.500 ms<sup>2</sup>. (duzentos e quarenta e três mil e quinhentos metros quadrados); II) - Um terreno sito neste Município no logar Jaraguá Alto, lote n. 62 A, com a área de 49.292 ms<sup>2</sup>. (quarenta e nove mil e duzentos e noventa e dois metros quadrados), fazendo frente nos rios Jaraguá e Garibaldi, fundos em terras de Antonio Schwartz, de forma triangular; III) - Um terreno sito neste Município á Estrada Jaraguá, com a área de 12.600 ms<sup>2</sup>. (doze mil e seiscentos metros quadrados); IV) - Uma casa residencial, uma comercial, uma fabrica de laticínios, um engenho de arroz, açougue, duas casas de madeira, depósitos, ranchos e todas as benfeitorias e instalações, inclusive as elétricas, atafona, máquinas móveis e utensílios, mercadorias, veículos, animais de tração, patentes de registros, marcas de fabrica e privilégios que constituem o acervo da firma Comercial e Industrial Garibaldi Ltda.; (doctos. nrs. 2 e 3). 5.) - Que caracterizam o "consilium fraudis" havido entre a vendedora Comercial e Industrial Garibaldi Ltda. e a compradora Peters & Zanghelini, ora Ré, os fatos seguintes: a) - A insolvência da vendedora Comercial e Industrial Garibaldi Ltda., sobejamente conhecida dos gerentes da ré Peters & Zanghelini, um dos quais, IRINEU PETERS, era também gerente da vendedora e o outro, JOSÉ PETERS, é pai de Irineu Peters; (vide documento n. 2) b) - A vendedora Comercial e Industrial Garibaldi Ltda., na mesma data em que fazia a venda, - 20 de Abril de 1950-, lavrava o seu distrato social, continuando, no entanto, a comerciar, até a decretação da falência; (docto. n. 4). c) - A venda foi efetuada pela ora falida, representada por seus sócios-gerentes IRINEU PETERS e Alfredo Schulze á firma Peters & Zanghelini, ora Ré, esta representada por seus sócios-gerentes IRINEU PETERS e JOSÉ PETERS, sendo assim Irineu Peters sócio gerente tanto da vendedora, como da compradora, e este último, como já dissemos, seu pai, ressaltando flagrantemente dessas circunstâncias a fraude da compradora; (vide docto. n. 2). d) - A venda efetuada em 20 de Dezembro de 1950, só foi transcrita no registro de imóveis, aos 25 de Abril de 1952, dois (2) anos e quatro (4) meses após a transmissão e já no período suspeito da falência; e) - Os bens acima descritos foram vendidos por preço vll, isto é, um patrimônio de valor superior a QUINHENTOS MIL CRUZEIROS (Cr\$ 500.000,00), foi transmitido á ré pelo preço de NOVENTA E OITO MIL CRUZEIROS (Cr\$ 98.000,00); (vide ds. nrs. 2 e 3). d) - A prisão administrativa decretada contra o gerente da vendedora, ora falida, IRINEU PETERS, que também é sócio-gerente da ré, pelas fraudes já comprovadas no processo de falência e pela sua persistência em não atender ás determinações legais; (docto. n. 5). Nesses termos, dando á causa o valor de noventa e oito mil cruzeiros (Cr\$ 98.000,00), requer o Suplente a V. Exa. se digne mandar citar a Ré PETERS & ZANGHELINI, na pessoa de seus sócios gerentes IRINEU PETERS e JOSÉ PETERS, brasileiros, casados, comerciantes, para responderem aos termos

Tosse, Asma, Bronquite, Rouquidão, e Resfriados  
TODAS AS MOLESTIAS DO APARELHO RESPIRATÓRIO  
Encontram alívio imediato com o uso do  
Incomparável

**Peitoral de Angico Pelotense**  
• PEITORAL MAIS CONHECIDO NO BRASIL

**POMADA MINANCORA**  
NUNCA EXISTIU IGUAL

PARA FERIDAS,  
ECZEMAS,  
INFLAMAÇÕES,  
COCEIRAS,  
FRIEIRAS,  
ESPINHAS, ETC.

**Empr. Sul Brasileira de Eletrecidade S.A.**  
MATRIZ: JOINVILLE

Para a nossa distinta treguezia mantemos em estoque:

Uma linha completa de motores nacionais e estrangeiros de alta e baixa rotação, de 1 a 97 HP, para 220/380 V. 50/60 ciclos. APARELHOS DE MEDICÃO — Bombas para uso doméstico e fins industriais: ARTIGOS ELÉTRICOS PARA O LAR. Sortimento completo e variado de LUSTRES, CASTIÇAIS LOSOS, de ARANDELAS, MATERIAL ELÉTRICO em geral para instalações de luz e força de qualquer capacidade.

A nossa seção de instalações atenderá com presteza e qualquer pedido de instalação de luz e força.

Clinica de Olhos — Ovidos — Nariz e Garganta do

**DR. SADALLA AMIN**

MODERNA E PRIMOROSAMENTE INSTALADA

A melhor aparelhada em Santa Catarina

Rua Abdon Batista (Defronte a "A NOTÍCIA")

— JOINVILLE —

## Proibição

Nós abaixo assinados, proibimos terminantemente a entrada de pessoas em nossas propriedades, afim de caçar, extraír cipós, palmítos etc.

Não nos responsabilizamos pelo que possa acontecer.

Rio da Luz III, 15-6-53.

Artur Hoffmann  
Guilherme Hoffmann  
Gustavo Mathias  
Alfonso Kath

FRACOS E ANÉMICOS  
Tomem:  
**VINHO CREOSOTADO "SILVEIRA"**  
Impregnado com óleo de:  
Tosse  
Resfriados  
Bronquites  
Escrofulose  
Convalescências  
**VINHO CREOSOTADO**  
E UM GERADOR DE SAÚDE

Cure seus males e poupe seu bom dinheiro comprando

**FARMACIA NOVA**  
de ROBERTO M. HORST

a que dispõe de maior sortimento na praça e oferece seus artigos à preços vantajosos

Rua Mal. Deodoro 3 - Jaraguá

da presente ação revocatória, sob pena de revelia, sendo-lhes marcado, depois de citados, o prazo de dez (10) dias para a defesa, que correrá em cartório, ficando, outrossim, citada para os demais termos da ação e execução, e afinal julgada provada e procedente, V. Exa. declare de nenhum efeito com redação Massa Falida da Comercial e Industrial Garibaldi Ltda., a venda dos bens já descritos, e condenada a ré; a) á restituição dos imóveis e móveis e acervo comercial e industrial á Massa Falida, com todos os frutos e rendimentos; b) ás custas e despesas do processo e c) demais pronunciações de direito, entre as quais se inclúe o cancelamento do Registro da escritura de compra e venda aludida no item 3. desta. Para a prova do alegado requer-se a avaliação dos bens descritos no item 4. pelo avaliador judicial desta Comarca, o depoimento pessoal dos gerentes da ré, pena de confessos, ouvida de testemunhas, expedição de cartas-precatórias que se fizessem necessárias, vistorias e juntada de documentos. Requer se, outrossim, a audiencia do Curador de Falências, representado nesta Comarca pelo dr. Promotor Público. Com um instrumento de mando substabelecido, seis (6) documentos e o talão taxa judiciária. O advogado infra tem seu escritório em Joinville, á rua do Príncipe, 237, onde receberá quaisquer intimações ou notificações. Péde deferimento. Jaraguá do Sul, 28 de Maio de 1953. (a) Manoel A. da Luz Fontes. (coladas estampilhas estaduais no valor de Cr\$ 8,50, devidamente inutilizadas, sendo tres de taxa de saúde). A petição inicial levou do MM. Juiz o seguinte DESPACHO: A. como requer. Em 30 5-53. (a) Erico Blosfeld. "E, tendo o Oficial de Justiça certificado que o réu IRINEU PETERS, se encontra em lugar incerto e não sabido, foi requerido pelo autor a citação do mesmo por edital, pelo qual chamo e cito o dito réu IRINEU PETERS, para, dentro do prazo legal contestar, como queira, a presente ação revocatória, que lhe move o Síndico da Massa Falida da Comercial e Industrial Garibaldi Ltda., ficando, outrossim, citado para todos os termos e atos, até sentença final da mencionada ação, sob pena de revelia. E para que chegue a notícia a público, se passou o presente edital com o prazo de trinta dias, que será afixado no lugar de costume, ás portas do Forum, e publicado na imprensa local e Diário Oficial do Estado. Dado e passado nesta cidade de Jaraguá do Sul, aos dezesseis dias do mês de Junho do ano de mil novecentos e cinqüenta e tres. Eu, Ney Franco, escrivão, o subscrevi. (a) Erico Blosfeld. Juiz de Paz em exercício. "Está conforme o original, dou fé. Jaraguá do Sul, 17 de Junho de 1953.

O Escrivão - NEY FRANCO

## Proibição

Nós abaixo assinados, proibimos terminantemente a entrada de pessoas em nossas propriedades, afim de caçar, extraír cipós, palmítos etc.

Não nos responsabilizamos pelo que possa acontecer.

Itapucusinho, 12-6-53.  
Leopoldo Vogel  
Erico Vogel  
Armin Hackbart

**SANGUENOL**  
CONTÉM  
EXCELENTES  
ELEMENTOS TÓNICOS

Fósforo, Cálcio, Arsenato e Vanadato de sódio  
Tonico dos convalescentes  
Tonico dos desnutridos

Os Pálidos, Depauperados, Esgotados, Magros, Maes que Criam, Crianças, raquiticas, receberão a tonificação geral do organismo com o

Sanguenol

## Proibição

Nós abaixo assinados, proibimos terminantemente a entrada de pessoas em nossas propriedades, afim de caçar, extraír cipós e palmitos.

Não nos responsabilizamos pelo que possa acontecer.

Rio da Luz III, 15-6-53.

Artur Hoffmann  
Guilherme Hoffmann  
Gustavo Mathias  
Alfonso Kath

Machinas de Costura  
Alemãs, Japonezas e outros tipos pelos melhores preços v.s. poderá verificar sem compromisso, na CASA REAL.



## AS PILLULAS DO

**ABBADE MOSS**

**SÃO INFALLIVEIS**

Na Prisão de Ventre

e nas molestias do

**FIGADO**

**ESTOMAGO**

**INTESTINOS**

Festinos, Azia, Vomitos,

Pesadelos, Indigestões,

Colicas do Figado.

Gazes, Digestões Penosas,

Dôres no Estomago, Máo

Hálito, Retenção de Bilis.

Vende-se em toda parte.

## MUDAS

Frutiferas e  
Ornamentais

Laranjeiras, Pecceiros, Kakiseiros, Macieiras, Jaboticabeiras, etc. Roseiras, Dahlia, Camélias, Coníferas, Palmeiras, etc., etc.

Peçam Catálogo Ilustrado

Leopoldo Seidel

Corupá

## DR. BENNO KNUDSEN

Formado pela Faculdade de Medicina de Porto Alegre

Operações — Doenças de Senhoras

Clinica Geral — Parto sem Dôr

Alta Cirurgia com Aparelho de Anestesia Gasosa

Consultório e Residência:

Jaraguá do Sul — Rua Benjamin Constant ex-residência do Dr. Luiz de Souza

# ESPORTES

POR PAULO CESAR

## O Baependí ganhou no 2. tempo

Não chegou a se constituir numa partida de gala a que preencheu o domingo futebolístico de nossa cidade. Isso principalmente devido a deficiente atuação de ambas as equipes no 1. tempo de luta, quando suas linhas não se entenderam como seria de desejar. O quadro serrano permitiu que o Baependí equilibrasse as ações e chegassem por várias vezes a ameaçar a meta contrária sem movimentar o marcador.

Sómente pelo entusiasmo das duas equipes salvou-se o espetáculo. Movimentado, bem corrido durante os 90 minutos conseguiu entreter o regular número do público presente, fazendo esquecer-se pela combatividade dos vinte e dois homens, do futebol pobre empregado pelos dois quadros na primeira fase, melhorando um pouco na segunda. Nos primeiros minutos da fase inicial, o Baependí fez trocar o zagueiro Zepi por Krause, mas nem assim mudou o panorama da peleja, porque a falha estava no quinteto atacante, que martelando constantemente a defensiva contrária não era capaz de achar o caminho das redes.

O Peri abriu a contagem aos 30 minutos da 1a. etapa por intermédio do meia Sadi, caindo na etapa complementar, permitindo que os locais tomassem conta do terreno até conseguir desfazer aquele preocupante 1x0 dos primeiros quarenta e cinco minutos.

E pela sua atuação na fase complementar, com algumas modificações feitas na equipe, mereceu o Baependí a trabalhosa vitória. Foram bons os trabalhos de Ronaldo, Otacilio e Norberto. Os demais andaram, ora bem, ora mal.

No Peri destacaram-se Joel, Albano e Rainha. Sadir, Cirineu e Tião, regular e os demais em plano inferior.

### DADOS TÉCNICOS

Data — 28/6/55.

Local — C. A. Baependí.

1a. fase — E. C. Peri 1 x Baependí 0.  
Final — Baependí 3 x Peri 1.

Marcadores — Sadir aos 30 minutos da 1a. fase para o Peri. Taranto aos 17, Norberto aos 25 e Ivo aos 28 da 2a. fase para o Baependí.

Renda — Passou pelas bilheterias a quantia de Cr\$ 1.600,00, considerada fraca para um intermunicipal como os de domingo último.

Juiz — Funcionou co-

mo árbitro o sr. Rolando Dornbuch, com atuação regular.

Constituição das equipes — C. A. Baependí com Gaulke, Zepi depois Vergundes e Ronaldo. Otacilio, Baloquinho e Hoppe. Walter, Taranto, Adolfo depois Ivo, Norberto e Turibio.

E. C. Peri com Joel, Albano e Antônio José, Rainha e Doracir. Sadir, Jorge, Oscar, Cirineu e Tião.

## E. C. Seletor 2 X Faixa Azul 0

Preliado domingo último em Guaramirim frente ao Seletor o Faixa Azul foi derrotado pelo escorre de 2x0. As duas equipes lutaram com denodo e galhardia, apresentando ao público presente um prêmio dos mais interessantes.

Na preliminar defrontaram-se Ipiranga de Jaraguá e Avai de Guaramirim, vencendo este pela contagem de 2x1. O Seletor alinhou: Nor-

berto, Denker e Oliveira. Correa, Ferreira e Bramski. João, Horst, Butschard, Borba e Vieira. Faixa Azul com Samir, Frutuoso e Carlos. Esmeraldino, Irineu e Lourenço. Artur, Vasco, Silva, Thomsen e Nestor.

Renda Cr\$ 1.100,00.

Juiz — Funcionou como árbitro o sr. João Maluta, com atuação regular.

## Resenha Esportiva

Em Jaraguá, dia 28  
Baependí 3 x Peri 1.

Em Guaramirim  
Seletor 2 x Faixa Azul 0.

Avai 2 x Ipiranga 1.

Em Corupá  
D. Pedro 5 x Botafogo de Rio Cerro 1.

Pelo Octogonal  
Domingo dia 28, no Rio Vasco 3 x Corintians 1.

Em São Paulo  
Fluminense 1 x São Paulo 0.

Na prorrogação — São Paulo 1 x Fluminense 0.

Após esta rodada classificaram-se para as finais Vasco e São Paulo.

Quarta-feira dia 1-7, em São Paulo, pela série das partidas finais  
Vasco 1 x São Paulo 0.

## MOÇO

DE 14 a 16 ANOS

Para trabalhar em balcão, precisa-se de um, de preferência que saiba falar o alemão.

Tratar com o sr. Lourenor Seiffert.

## ACORDEÕES

com 24-48-80 e 120 baixos Nacionais e Extranjeras

Todeschini - Somenzi

e outras marcas, com 1-2-6-8 e 12 Registros

PIANOS - HARMONIOS

Instrumentos p/Orquestras

Bandas e Jazz-Bands

Violinos - Flautas - Sa-



xofones, nacionais e extrangeiros. Radios - Vitrolas - Radiolas - Cordas - Palhetas. CORNETAS, TAMBORES e pertences. Emfim, tudo, que for do ramo. Peçam preços e demais informações ao Representante:

**PAULO KÖBS**

S. BENTO DO SUL - Caixa P., 39 - S. Catarina

## Outra vez?

Sofreu nova alteração a tabela do campeonato da L. Ja. D.

Conforme decisão da Comissão Técnica de futebol da L.Ja.D. foi novamente alterada a tabela, e o inicio do campeonato, com a realização da 1a. rodada prevista para hoje por não se acharem nenhum campo dos clubes filiados devidamente em condição de jogo.

Começou bem a nossa Comissão Técnica em relação aos campos, não resta a menor dúvida. Porem, este negócio de adiar e alterar tabela já está ficando bem enjoado. Foi elaborado: depois alterada e agora? Outra vez? O Juca tanto quiz arrumar o olho do filho, que acabou cegando de uma vez.

## ATENÇÃO, SENHORES JOGADORES

Não esqueçam de levar consigo ao campo sua ficha de Identidade, a qual será apresentada ao representante da Liga, no ato de assinar a sumula.

Sem este documento o atleta não poderá tomar parte no jogo.

## A' PRAÇA

A Comercial Ltda. e Editora Correio do Povo Ltda., avisam à praça, seus assinantes e clientes, que mudaram os seus escritórios da Rua Mal. Deodoro, 136 para a mesma Rua sob n. 210, onde esperam continuar a merecer a preferência com que sempre foram distinguidos.

Jaraguá do Sul, 30 de Junho de 1955.

A Comercial Ltda.  
Editora Correio do Povo Ltda.

## Farmacia Central

DE HAFFERMANN & CIA. LTDA.

Rua Cel. Emílio C. Jourdan, N. 62 - Jaraguá do Sul - S. C.

Drogas nacionais e estrangeiras, encontrase, a disposição do distinto público, apresentando serviço criterioso e Preços Módicos

## Dr. Fernando A. Springmann

Formado pela Faculdade de Ciencias Médicas da Universidade do Distrito Federal

Clinica Médica — Cirurgia Geral — Partos

Consultório: Rua Mal. Deodoro, Fundos ex-residência do dr. Renato Walter.

Consultas: Das 9 às 12 e das 15 às 18 hs.

Residencia: Rua Padre Francke N. 160.

Atende chamados de dia e a noite —

## Fabrica de Ferramentas Agrícolas

DE PEDRO RENGEL

Estrada Jaraguá Esquerdo

JARAGUA DO SUL - STA. CATARINA

Executa-se qualquer serviço de ferramentas agrícolas para uso de lavouras, como: Machados, Enchadas Foices etc.

Serviço rápido e garantido e atende-se qualquer pedido



## Agradecimento

Comunicamos a todos os parentes, amigos e conhecidos a triste notícia, que Deus todo poderoso chamou a si, meu querido esposo, nosso querido pai, sogro e avô

**HEINRICH NAGEL**

No dia 26 de junho com a idade de 70 anos, 1 mês e 5 dias.

Apresentamos nossos sinceros agradecimentos a todos que nos auxiliaram neste duro transe, aos que enviaram flores e enfeitaram a sepultura e a todos os parentes e conhecidos que acompanharam o falecido até a última morada e agradecemos especialmente ao sr. Pastor Waidner pelas suas palavras de consolo em casa e na sepultura.

Jaraguá do Sul, 27 de junho de 1955.

Viuva Anna Nagel, nata Töve Oscar Nagel, senhora e família



## Todesanzeige und Danksagung

Allen Verwandten, Freunden und Bekannten die traurige Nachricht, dass es Gott dem Allmächtigen gefallen hat, meinen lieben Mann, unsern guten Vater, Schwieger-und Grossvater

**HEINRICH NAGEL**

im Alter von 70 Jahren, 1 Monat und 5 Tagen plötzlich am 26. Juni zu sich zu nehmen,

Herzlichen Dank allen denen, die uns in den schweren Stunden hilfreich zur Seite standen, Sarg und Grab mit Blumen schmückten, und allen Verwandten und Bekannten, die sich im Trauerhause versammelt hatten und dem lieben Verstorbenen das Geleit zur letzten Ruhestätte gaben. Besonders danken wir Herrn Pastor Waidner für seine trostreichsten Worte im Hause und am Grabe.

Jaraguá do Sul, den 27. Juni 1955.

Die trauernden Hinterbliebenen!

Witwe Anna Nagel geb. Töve. Oscar Nagel, Frau und Familie.

Was war dein ganzes Leben  
Von Deiner Jugend an  
Als Müh' und Sorg' gewesen,  
Solang man denken kann,  
Unter Lilien sollst Du weilen,  
Treuer Vater, schlafe wohl,  
Musstest hier wohl vieles leiden,  
Doch der Herr macht alles wohl.  
Du bist so schnell von uns geschieden,  
Du gutes, treues Vaterherz,  
Wir lebten stets mit Dir in Frieden,  
Drum ist so schwer der Trennungsschmerz.  
Weinend legten wir Dich nieder,  
In das stille, Kühle Grab:  
Nie mehr kehrst Du zu uns wieder!  
Ach, drum weinen wir Dir nach.  
So ruhe sanft, auf Wiedersehn.



## Agradecimento

Comunicamos a todos parentes, amigos e conhecidos, que Deus todo poderoso chamou a si minha querida esposa, nossa querida mãe, sogra e avô

**Adelheid Koegler**  
nata Heidrich

No dia 23 de junho, com a idade de 56 anos, 10 meses e 5 dias, após longo sofrimento.

Agradecemos penhorados a todos que nos auxiliaram neste duro transe e os que acompanharam a falecida até a última morada e agradecemos especialmente ao Dr. Schlemm e Irmã Hanni Leopold pelos seus esforços e ao Pastor Liesenberg pelas suas palavras de consolo em casa e na sepultura.

Corupá, 29 de junho de 1955.

Max Koegler  
Agnes Gaedke nata Koegler  
Martin Gaedke  
Ivanilde Gaedke

## Vendo ou Troco

Uma caminhonete Ford 37, em perfeito estado, e bem conservado.

Mais informações na oficina de bicicleta de Theodoro J. Wolf  
Rua Marechal Deodoro 368  
Jaraguá do Sul

Machinas de Costura Alemãs, Japonezas e outros tipos pelos melhores preços v.s. poderá verificar sem compromisso, na CASA REAL.

# Deutsche Beilage des "Correio do Povo"

## LOKALES

Noch immer der Milchpreis. Durch Verfügung n. 7 vom 13. d. M. beschloss die Coap, den Höchstpreis fuer die fuer industrielle Zwecke verkaufte Milch auf Cr\$. 2,00 zu setzen, und setzte ebenfalls den Butterpreis fuer Fabrikanten und Kleinhändler fest.

Die zwei Verfügungen der Coap verdienen nicht die Billigung der Milchproduzenten und der Konsumenten, denn sie geben Gelegenheit zu schädigender Lieferung an dieselben.

Den Höchstpreis auf zwei Cruzeiros festzusetzen, schädigt die Milchproduzenten, die ehrlicherweise die Milch "ungetauft" mit hohem Fettgehalt liefern. Darum müsste der Preis auf ein

Minimum festgesetzt werden.

Betreffs der Tabelle fuer Konsumenten ist es bekannt, dass es zwei Qualitäten gibt, die Kolonialbutter, die vom Kolonisten hergestellt wird und sich zum grössten Teil der anderen Butter angleicht, und die "Süssbutter" die einen höheren Preis hat.

Der Preis fuer die "Kolonialbutter" liegt stets weit unter der anderen, oft bis zu 50%. Nur einen Preis festzusetzen, gibt Anlass zur Konfusion und schlechter Lieferung.

Herr Arthur Müller, Präsident des Landwirtschaftlichen Vereins, der die Produzenten vertritt, sandte ein Telegramm an den Präsidenten der Coap, indem er einen

Mindestpreis fuer die Milch vorschlug und gleichzeitig, als Scheff der munizipalen Exekutive, die Kolonialbutter verteidigte und einen Preis festsetzte zum Besten der Konsumenten, die sich nicht den Luxus erlauben können, Cr\$ 56,00 fuer ein Kilo Butter zu zahlen.

Was die Coap ins Auge fassen müsste, wenn sie ihre Beschlüsse trifft, ist, nicht nur die Fabrikanten und Händler zu hören, sondern auch die Produzenten, oder besser gesagt, die ländlichen Kreise, die Landwirte in den verschiedenen Produktionsgebieten.

Noch immer der Entscheid der Coap. Der Entscheid der Coap, das Kilo Butter auf 14 Cruzeiros festzusetzen und die Kolonialbutter der Süssrahmbutter gleichzustellen, was einen Unterschied von 26 Cruzeiros auf das Kilo ausmacht, fand einen schlechten Widerhall und läuft fort, die Bevölkerung zu erbosse.

Dieser leichtsinnige Schritt der Preiskommission von Santa Catarina zeigt deutlich, dass der Entscheid ohne irgendwelches Studium der Angelegenheit und ohne die Produzenten der verschiedenen Zonen und Klassen vorher zu hören, vorgenommen wurde.

Es wiederholt sich jetzt das, was ungefähr vor einem Jahr mit der Zwiebel geschah. Diese kostete das Arroba Cr\$ 42,00, da kam die Cofab und kaufte in Massen die Produktion fuer Cr\$ 70,00 auf.

Doch kehren wir zum Butterfall zurück.

In Jaraguá existiert ein Munizipalgesetz, welches den Milchpreis im Einklang mit dem Fettgehalt festsetzt, um ein "Tauen" derselben vorzubeugen, d.h. dieselbe mit Wasser mischen, was den Industriellen viel Schaden zufügt, und somit zur gleichen Zeit eine Prämie für den ehrlichen Produzenten bedeutet.

Die Coap aber regt durch diese Verfügung den Betrug an und schädigt die eigenen Kolonisten.

Das Verbot der Exportation von Produkten war eine andere Kurzsichtigkeit der Kommission, denn, außer den Schmuggel zu fördern, verbilligte sie nicht, sondern verteuerte den Lebensunterhalt.

Wir würden es begrüssen, wenn die Coap veröffentlichten würde, welche Produkte durch das Verbot billiger wurden!

Was darauf folgte, ist eine Reihe von Verwirrungen fuer die Exporteure. Wer ein Dutzend Eier in dieser Produktionszeit nach Curitiba schicken will, muss nach Floriano-polis fahren oder ein Telegramm aufgeben und um Erlaubnis bitten.

Es scheint nicht so, dass es so in ganz Brasilien ist. Der Katarinenser hat die Erlaubnis,

## Kauf von Landwirtschaftlichen Maschinen.

Der Präsident der Republik genehmigte die Vorstellung des Landwirtschaftsministers, Herrn João Cleophas, und beauftragte ihn, die Anleihe von 18 Millionen Dollar zur Anschaffung landwirtschaftlicher Maschinen aufzunehmen.

Auf den Staat Santa Catarina entfallen hiervon 341.483,00 Dollar. Die Anleihe wurde bei der Ex- und Importbank von New York durch Vermittlung des Banco de Desenvolvimento Econômico aufgenommen.

Die Landwirte, die fuer Anschaffung von Maschinen, Traktoren usw. interessiert sind, müssen ihre Gesuche so schnell wie möglich beim Scheff der Abteilung zur Förderung der Landwirtschaft (Secção do Fomento Agrícola) in Florianópolis einreichen.

Das Landwirtschaftliche Viehzucht-Departement des Munizips und der Landwirtschaftliche Verein von Jaraguá do Sul, geben hierüber jede gewünschte Information.

## Der Aufstand dehnt sich aus.

Der in der deutschen Ostzone ausgebrochene Aufstand scheint sich auf die sowjetischen Satellitenstaaten in Westeuropa auszudehnen. In Polen sollen verschiedene Brücken mit Dynamit gesprengt worden sein. In Budapest traten 28.000 Arbeiter in den Streik.

Vier Kommunisten wurden getötet. Die Moskauer Zeitung "Prawda" kehrte zu der scharfen Sprache Stalins zurück und beschuldigte die Westmächte der Urheberschaft an den gesamten Ereignissen. Als Vergeltung für die 2000 entwaffneten Volkspolizisten und 65 zerstörten Minen erschoss das russische Militär 72 Arbeiter standrechtlich. Aus dem ganzen Lande werden bereits Hunderte von Toten und Verwundeten gemeldet.

Die Coap aber regt durch diese Verfügung den Betrug an und schädigt die eigenen Kolonisten.

seine Waare an den Gaúcho zu schicken, dieser schickt sie nach irgendwelchem anderen Landesteil.

Man drängt die Landwirte zur grösstmöglichen Produktion und zur selben Zeit verbietet man den Versand der Produkte von einem Staat zum andern.

Die Preiskommissionen, Institute und viele andere Abteilungen, die nur dazu dienen, den freien Handel zu hemmen und ihre politischen Schützlinge unterzubringen, müssen mit einem "eisernen Besen" ausgefeilt werden, wie Janio Quadros sagt.

Und gerade jetzt mit den neuen Ministern ist die Zeit günstig!

## Der Aufstand gegen den Kommunismus.

Das durch die kommunistische Regierung unterdrückte deutsche Volk lehnte sich gegen das Terrorregime, welches im russischen Sektor in Berlin und den anderen, unter russischer Gerichtsbarkeit stehenden Landesteilen eingepflanzt ist, auf.

Geknebelt in ihrer Freiheit, in ihrem Glauben, in ihren Rechten als unabhängige Menschen, versklavt durch eine eiserne Regierung die nichts respektiert, lief alles, Männer, Frauen und Schüler auf die Strasse und witterte laut gegen den unmenschlichen Bolschewismus.

In dieser Verfassung, diesem Leid, nach Freiheit, beachtete keiner die sowjetischen Tanks, die auf die unbewaffnete Bevölkerung das Feuer eröffnete.

Lieber auf einmal tot, als wie langsam hingerichtet werden, wie es

kommunistische Gewohnheit ist. Tausende erlagen, andere Tausende wurden in die Gefängnisse geschleppt, doch dieses schächterte die Bevölkerung, die entschlossen war, sich vom sowjetischen Joch zu befreien, nicht ein.

Aber es ist nicht nur Deutschland, wo sich das Volk gegen die Russen erhob. Die meisten sowjetischen Satellitenstaaten erhoben sich ebenfalls im gleichen Sinne. Die Arbeiter in den Uranbergwerken von Sachsen erklärten den Generalstreik, entwaffneten 2000 Volkspolizisten und zerstörten 65 Minen. Desgleichen wurden Fabriken zur Herstellung von Kriegsmaterial zerstört.

Dieses alles zeigt deutlich, dass das kommunistische Regime in der Welt zerschmettert ist und ins Stadium galoppierenden Verfalls eingetreten ist.

## HUMOR

### Wildwest

In Texas gerieten zwei Farmer in Streit. Nach vieler Mühe gelang es dem Sheriff, die beiden Streithähne zu trennen. Doch als sie ihre Pferde bestiegen hatten und davonritten, rief der eine dem anderen aus ueber hundert Yard Entfernung ein Schimpfwort zu. Der Beleidigte zog sofort seine Pistole und feuerte auf den Gegner. Dieser riss sofort die Flinte vom Sattelknopf und schoss zurueck, mit dem Ergebnis, dass der andere tot aus dem Sattel stürzte.

Der Sheriff ueberlegte sehr lange, wie er diesen "Todesfall" zu Protokoll bringen sollte. Plötzlich ging ein Aufleuchten ueber sein Gesicht und er schrieb: "Wir stellen einwandfrei fest, dass der Tote durch Selbstmord aus dem Leben schied, denn er schoss aus ueber hundert Yard Entfernung auf einen Gentleman, der zufällig ein Gewehr bei sich trug."

## Landwirtschaftliches Material

### Wiederverkaufsdienst

Florianópolis 25. — Der Gouverneur Irineu Bornhausen erhielt folgendes Telegramm: Rio 17. — Das Ministerium begann mit der Verteilung der Importationsanteile von Material auf Rechnung des amerikanischen Darlehns von 18 Millionen Dollar und ersuchte ich Sie, um grösstmögliche Verbretigung, dass die Sektionen zur Förderung der Landwirtschaft beauftragt sind, Einschreibungsanträge von Landwirten entgegenzunehmen und gleichzeitig denselben und den Landwirtschaftlichen Vereinen alle Instruktionen darüber zu erteilen, was sie bei Anschaffung von landwirtschaftlichem Material innerhalb des Wiederverkaufsplanes auf Raten, zu machen wünschen.

Grüsse João Cleophas, Landwirtschaftsminister.

## Der Regierungsfreundliche Besuch des Seminars in Corupá am 19. d.M.

Der Herr Gouverneur Irineu Bornhausen wird am 19.d.M. das Seminar zum Heiligsten Herzen in Corupá besuchen, wo ein grosses Fest zur Erinnerung an drei hervorragende Daten stattfindet: Das 75 jährige Gründungsfest des Ordens, das 50 jährige Jubiläum der Ankunft der ersten Priester des Ordens in Santa Catarina und das 50 jährige Prierjubiläum des hochw. Pater Guilherme.

Das durch den Herrn

Gouverneur bereits genehmigte Programm ist folgendes: Um 8,30 Uhr Empfang in der Distriktsintendenz, um 9 Uhr im Seminar, um 9,30 Uhr Feldmesse, anschliessend Einsegung des Grundsteines der Kapelle. Um 12 Uhr Frühstück der Autoritäten. Der Gouverneur wird bis zum Nachmittag desselben Tages im Seminar bleiben und an den öffentlichen Festlichkeiten, die dort stattfinden werden, teilnehmen.

Das Verbot der Exportation von Produkten war eine andere Kurzsichtigkeit der Kommission, denn, außer den Schmuggel zu fördern, verbilligte sie nicht, sondern verteuerte den Lebensunterhalt.

Wir würden es begrüssen,

wenn die Coap veröffentlichen würde,

welche Produkte durch das Verbot billiger wurden!

Was darauf folgte, ist eine Reihe von Verwirrungen fuer die Exporteure. Wer ein Dutzend Eier in dieser Produktionszeit nach Curitiba schicken will, muss nach Floriano-polis fahren oder ein Telegramm aufgeben und um Erlaubnis bitten.

Es scheint nicht so, dass es so in ganz Brasilien ist. Der Katarinenser hat die Erlaubnis,

**DR. LUIZ DE SOUZA**

ADVOKAT

gibt hiermit seinen Freunden und alten Klienten bekannt, dass er sich hier wieder als Rechtsanwalt niedergelassen hat.

Zu sprechen in seinem Kontor in der Rua Mal. Deodoro da Fonseca N. 210.

## Die Viehausstellung.

Die Prämien fuer die lokalen Aussteller der 1. Viehausstellung wurden wie folgt festgesetzt: Reinrassige Tiere Cr\$ 3.000,00. Fuer mischblütige Cr\$... 2.000,00 und fuer gewöhnliche Tiere Cr\$ 1.000,00.

## A SÍFILIS

É UMA DOENÇA GRAVÍSSIMA, MUITO PERIGOSA PARA A FAMÍLIA E PARA A RAÇA, COMO UM BOM AUXILIAR NO TRATAMENTO DESSE GRANDE FLAGELO USE O

## Elixir de Nogueira

A SÍFILIS SE APRESENTA SOB MÚMERAS FORMAS, TAIS COMO: REUMATISMO, ESOFÓRULAS, ESPINHAS, FISTULAS, ÚLCERAS, ECZEMAS, FERIDAS, DARTROS, MANCHAS. "ELIXIR DE NOGUEIRA" CONHECIDO HA 71 ANOS VENDE-SE EM TODA PARTE

Fogões Economico das afamada marca (REIS) de diversos tamanhos tem sempre em stock na CASA REAL.



## TODESANZEIGE

Allen Verwandten, Freunden und Bekannten teilen wir mit, dass es Gott, dem allmächtigen Herrn ueber Leben und Tod, gefallen hat, meine liebe Gattin, unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Grossmutter

**ADELHEID KOEGLER**

geb. Heidrich

am 23. Juni d. J. aus diesem Leben nach langem Leiden im Alter von 56 Jahren, 10 Monaten und 5 Tagen abzurufen. Wir danken allen, die uns in den schweren Stunden so hilfreich zur Seite gestanden und der Verstorbenen das Geleit zur letzten Ruhestätte gegeben haben, sowie Herrn Dr. Schlemm und Schwester Hanni Leopold für ihre aufopfernde Muehe und Herrn Pastor Liesenberg fuer den Trost aus Gottes Wort im Hause und am Grabe.

Corupá, den 29. Juni 1953.

Max Koegler  
Agnes Gaedke geb. Koegler  
Martin Gaedke  
Ivanilde Gaedke



## AGRADECIMENTO

E' com a mais profunda dor, que participamos a todos os nossos parentes, amigos e conhecidos o falecimento, pelas 10,30 horas da manhã de 27 de junho da nossa sempre lembrada e querida esposa, mãe, sogra e avó,

**HILDA EWALD**

que, com a idade de 50 anos, e confortada com todos os sacramentos da Igreja, Deus, o Supremo Creador, a chamou para a Vida Eterna.

Agradecemos de coração a todos os vizinhos e amigos que sempre nos ajudaram durante a longa enfermidade que a vitimou bem assim como a todos aqueles que a acompanharam até a sua última morada, aos que enviaram flores, coroas, telegramas e que pessoalmente nos confortaram.

Não podemos também deixar de externar os nossos agradecimentos ao humanitário médico dr. Fernando A. Springmann que não poupou esforços para aliviar os sofrimentos da extinta.

Agradecemos também aos reverendos Irmãos Maristas e os internos. Especialmente ao Reverendo Padre Theobaldo que por diversas vezes a sacramentara e confortara e ministrou-lhe os últimos sacramentos da Igreja. Bem assim ao Reverendo Padre Alberto pelas confortadoras palavras proferidas no cemitério.

Jaraguá do Sul, 30 de Junho de 1953.

Família Oswaldo Ewald

## Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul

## PORTARIA NR. 51

ARTUR MÜLLER, Prefeito Municipal de Jaraguá do Sul, no uso das suas atribuições, resolve:

Conceder exoneração a ANTÓNIO QUADROS, ocupante do cargo de Motorista Padrão "S", do Quadro Único do Município, por ter sido nomeado, para outro cargo.

Registre-se - Cumpra-se

Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul, em 30 de Junho de 1953.

ARTUR MÜLLER  
Prefeito Municipal

## PORTARIA NR. 52

ARTUR MÜLLER, Prefeito Municipal de Jaraguá do Sul, no uso das suas atribuições, resolve:

Nomear ANTÓNIO QUADROS, para ocupar o cargo de Escriturário Padrão "S", do Quadro Único do Município, vago em virtude da exoneração de Roland L. G. Janssen.

Registre-se - Cumpra-se

Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul, em 30 de Junho de 1953.

ARTUR MÜLLER  
Prefeito Municipal

## PORTARIA NR. 53

ARTUR MÜLLER, Prefeito Municipal de Jaraguá do Sul, no uso das suas atribuições, resolve:

Nomear ARTHUR GÜNTHER, para exercer o cargo de Motorista Padrão "S", do Quadro Único do Município, vago em virtude da exoneração de Antônio Quadros.

Registre-se e Cumpra-se

Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul, em 30 de Junho de 1953.

ARTUR MÜLLER  
Prefeito Municipal

## PORTARIA NR. 54

ARTUR MÜLLER, Prefeito Municipal de Jaraguá do Sul, no uso das suas atribuições, resolve:

Conceder 8 (oito) dias de licença a ADEMAR MENEGUINI DA SILVA, ocupante do cargo de Escriturário Padrão "S", por motivo de doença em pessoa de sua família, a contar de 2 do corrente.

Registre-se e Cumpra-se

Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul, em 1 de Junho de 1953.

ARTUR MÜLLER  
Prefeito MunicipalFARMACIA  
no centro

Vende-se na cidade de Joinville, em ponto central, com ótima freguesia, bem instalada, com telefone, bom movimento mensal. Valôr do estoque Cr\$ 280.000,00.

Facilita-se pagamento Cr\$ 150.000,00 á vista — saldo a combinar, em prestações.

Aluguel barato Cr\$ 1.800,00 mensal — tem responsável.

Todas as informações serão dadas aos interessados à Rua 15 de Novembro N°. 601 — JOINVILLE, Santa Catarina.

SUL AMÉRICA  
CAPITALIZAÇÃO S.A.  
A MAIS IMPORTANTE COMPANHIA  
DE CAPITALIZAÇÃO DA AMÉRICA DO SULCOMBINAÇÕES CONTEMPLADAS  
NO SORTEIO DEJunho 1953  
Q U R  
V Y L  
L I A  
Z Y F  
I J L  
Y H R

Os portadores dos títulos em vigor que contiverem uma das combinações contempladas, receberão imediatamente o capital garantido.

Escritório de S. Catarina  
Rua Felipe Schmidt, 17  
Sob. — FLORIANÓPOLISAgente em Jaraguá do Sul  
Edmundo Alonso Barbi

SEDE SOCIAL

RUA DA ALFÂNEGA, 41-ESQ. QUITANDA  
(Edifício Sulacap)

RIO DE JANEIRO

## Inglês

Ensina-se falar inglês,  
aulas particulares.

Preços modicos.

Rua Cél. Procopio Gomes de Oliveira 378 em Jaraguá do Sul, Com Mme. Zanni.

## Dr. Luiz de Souza

ADVOGADO

Comunica aos seus amigos e aos seus antigos clientes que está novamente exercendo a advocacia.

Atende no seu escritório à rua Mal. Deodoro da Fonseca, n. 210.

## Dr. Arquimedes Dantas

ADVOGADO

Rua Marechal Deodoro da Fonseca, 345

## Calçados

IRGO

são os melhores e  
— mais baratos —

Produtos da:

Indústria de Calçados  
Gosch Irmãos S.A.

Caixa Postal, 11

— Jaraguá do Sul —

Santa Catarina



SABE POR QUE

... com coragem, sem medo  
... é com força total, a direção  
... é com amizade, é com entusiasmo  
... é com orgulho, é com força  
... é com gosto, é com corpo com



VANADOL

... é com entrega, é com dedicação  
... é com responsabilidade, é com compromisso  
... é com profissionalismo, é com competência  
... é com ética, é com honestidade  
... é com respeito, é com resiliência  
... é com determinação, é com persistência  
... é com paixão, é com paixão

DR. FRANCISCO GOTTLARDI

Promotor Público

## Escritório de Advocacia

Aceita causas: Cíveis - Comerciais - Co-  
branças - Contratos - Consultas.

ATENDE: no Gabinete da PROMO-  
TORIA, sito no «FORUM», diariamente das

10 às 12 e das 14 às 16 horas.

## Foto Piazera

Rua Mal. Deodoro da Fonseca, 507 — Jaraguá do Sul  
Defronte ao Ginásio São Luiz

Fotografias em geral — Filmes de varias marcas e tamanhos

Tem á disposição aparelhos fotográficos ale-  
mães «VOIGTLÄNDER» e outros de ótima  
qualidade - com lentes azuladas.  
Veja a exposição sem compromisso.

Dispondo do melhor equipamento,  
pode atender á todo e qualquer  
chamado fora do gabinete.

## Dr. Francisco Antonio Piccione

MÉDICO

Cirurgia Geral de adultos e crianças — Clí-  
nica Geral — Partos — Operações —  
Moléstias de Senhoras e Homens.

Especialista em doenças de crianças

Atende no  
HOSPITAL DOS FERROVIÁRIOS  
(Clara Hruschka)

CORUPÁ STA. CATARINA

O ANJO PROTETOR DE SEUS FILHOS É A  
**LOMBRIGUEIRA MINANCORA**

Vermífugo suave e de pronto  
efeito Dispensa purgante e dieta!  
SERVE PARA QUALQUER IDADE, CONFIR-

ME o n. 1, 2, 3 e 4

Proteja a saúde de seus filhos e a sua própria!  
Evitará muitas doenças e poupará dinheiro em  
temédios

Compre hoje mesmo uma **LOMBRIGUEIRA**  
**MINANCORA** para o seu tilhinho.

É um produto dos Laboratórios Minancora  
JOINVILLE

## Dr. Murillo Barreto de Azevedo

ADVOGADO

Escritório no prédio (Dante Schiochet)

Avenida Getúlio Vargas N. 26

Jaraguá do Sul

## Câmara Municipal

Ata da Reunião Ordinária de 27-5-53

Aos vinte e seis dias do mês de maio do ano de mil novecentos e cincoenta e três, pelas seta horas, na sala do Forum, no edifício da Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul, reunidos os srs. vereadores: Ney Franco, Mario Nicolini, Alfredo Langer, Frederico Curt A. Vasel Otaviano Tissi, Herbert Schneider e Kurt H. Hilbrecht. Constatada a presença de número legal, o snr. Presidente declarou aberta a reunião e ordenou ao snr. 2º secretário que procedesse a leitura da ata da sessão anterior. Sendo depois de lida e discutida, aprovado sem emenda pelo que passou a ser assinada pela Mesa. A seguir o snr. 1º secretário leu o Expediente que constou de: um Radiograma do Dr. Luiz de Souza. Terminada a leitura do Expediente, usou da palavra o snr. Herbert Schneider, requerendo que fosse inscrito na ata de hoje, um voto de pesar pelo falecimento do snr. João O. Müller, e caso aprovado, seja o requerido levado ao conhecimento da família do extinto. Em votação foi o requerimento aprovado por unanimidade. Na Ordem do Dia, depois de devidamente discutido, foi aprovado o projeto de lei nr. 9 am 3a. e última discussão. A seguir usou da palavra o snr. Otaviano Tissi, requerendo a dispensa da ida do projeto de lei nr. 9 a Comissão de Redação, para ir logo a Redação final. Em votação foi o requerimento aprovado unanimamente. Nada mais havendo a tratar, o snr. Presidente marcou para a próxima sessão o dia 2 de junho com a Ordem do Dia seguiete: trabalho das Comissões. Fim o que foi encerrada a sessão a qual faltaram os snrs.: Adolfo A. Emmendoerfer, Walter Jark, Alvim Seidel, Wiliy Germano Gessner.

(Ass.) NEY FRANCO  
MARIO NICOLINI  
ALFREDO LANGER

# CORREIO DO PVO

ANO XXXIV — JARAGUÁ DO SUL — DOMINGO, 5 DE JULHO DE 1953 — SANTA CATARINA — N. 1750

## Registro Civil

Irene P. Günther Oficial do Registro Civil do 1º Distrito da Comarca Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, Brasil.

Faz saber que compareceram no cartório exhibindo os documentos exigidos pela lei afim de se habilitarem para casar-se:

Editoral n. 3.375, de 24-6-53.

Alídio Sbardelati e

Otilia Vieira

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, à Estrada Vila Nova, filho de Carlos Sbardelati e de Hedwiges Schiochet Sbardelati.

Ela, brasileira, solteira, lavradora, domiciliada e residente neste distrito, em Rio da Luz, filha de Domingos Vieira e de Paulina Bortolini Vieira.

Editoral n. 3.376, de 26-6-53.

Alfredo Pedri e

Alvina Norile

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Itapocúsinho, filho de Sesino Pedri e de Thereza Schultz Pedri.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Itapocúsinho, filha de Estephanio Ncile e de Amalia Nicolini Norile.

Editoral n. 3.377, de 30-6-53.

Gustavo Alberto Alfredo Fischer e Luiza Ehlert Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Rio da Luz, filho de Rudolfo Fischer e de Anna Boeder Fischer.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Jaraguá-Alto, filha de Alvim Ehlert e de Hedwig Klabunde Ehlert.

Editoral n. 3.378, de 1-7-53.

Egon Döge e

Ilse Flohr

Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Rio Cérrido, filho de Emilio Döge e de Frieda Utpadel Döge.

Ela, brasileira, solteira, lavradora, domiciliada e residente neste distrito, em Rio Cérrido, filha de Guilherme Flohr e de Johanna Porath Flohr.

E para que chegue ao conhecimento de todos, mandei passar o presente edital que será publicado pela imprensa e em cartório onde será afixado durante 15 dias. Se alguém souber de algum impedimento acuse-o para os fins legais.

IRENE PEDRI GÜNTHER  
Oficial

## LOCAIS

(Continuação da 1a. página)

mesmo tempo o prêmio ao produtor honesto.

A Coop, numa penada, estimula a fraude e prejudica os próprios colonos.

A proibição da exportação dos produtos, foi outra calinada da Comissão, pois ela alem de estimular o contrabando, não barateou mas sim, encareceu o custo da vida.

Gostariam que a Coop desse a publicidade quais os produtos que baixaram em virtude da proibição?

O que se dá é uma série de transtornos para os exportadores. Quem quizer mandar para Curitiba uma duzia de ovos, nessa época de produção, tem que ir a Florianópolis ou mandar telegrama solicitando o «permesso».

Nem parece que isto tudo é Brasil. O catarinense tem que ter licença para mandar sua mercadoria ao gaúcho, este para manda-la a qualquer outra parte do país.

Conclama-se os homens do campo para a maior produção possível, e ao mesmo tempo proíbe-se a remessa do produto de um estado para outro.

As Comissões de Preços, Institutos e tantas outras repartições que apenas servem para entorpecer o livre comércio e para emprego dos afilhados políticos estão precisando de uma vassourada como diz Janio Quadros.

E agora, com os novos ministros, a época é oportuna.

**A Exposição de Animais.** Acabam de ser fixados os prêmios para os expositores locais da 1a. Exposição de Animais.

Animais de puro sangue Cr\$ 3.000,00. Para mestícios Cr\$ 2.000,00 e para os comuns Cr\$ ... 1.000,00.

**Rotary Clube.** Ontem realizou-se no Bar e Restaurante Buhr o jantar festivo pela posse do novo Conselho Diretor do Rotary Clube de Jaraguá do Sul, ao qual se seguiu uma partida dançante da qual tomaram parte diversas associações locais.

O novo Conselho Diretor é composto das seguintes pessoas:

Presidente - Mário Tavares da Cunha Mello.

Vice-presidente - Dr. Arquimedes Dantas.

Secretário - Augusto Schmidt.

Tesoureiro - Sem e Mattar.

Diretor do Protocolo - Oswaldo Heusi.

Diretores sem pasta - Heinz Blosfeldt e Guilherme Schulz Jr.

Somos muito gratos pelo convite com que fomos distinguidos.

**Comissão de Financiamento.**

Obedecendo ao recente decreto do Governo Federal, foi instalada domingo último a Comissão

Municipal de Organização da Cooperativa dos pequenos e médios agropecuaristas, para efeito de financiamento por intermédio da Carteira de Crédito do Banco do Brasil.

A reunião teve lugar no Gabinete do sr. Prefeito Municipal e dela tomaram parte, além daquela autoridade, o sr. Alfredo Schwarz, Coletor Federal em exercício, que a presidiu; o sr. Jefferson Davis de Paula, representando o Ministério da Agricultura, o sr. Harry Grubba, representando a firma correspondente do Banco do Brasil e também o sr. Artur Müller, que representou a Associação Rural.

Santos Tomaselli e Senhora

João B. Ronchi e Senhora

Participam o contrato de casamento de seus filhos Vali e Francisco

Francisco e Vali  
nolvos

Jaraguá do Sul, 28-6-53.

**Febres**  
(Sezões, Malárias, Impaludismo, Maleitas, Tremedeira)  
— CURAM-SE RAPIDAMENTE COM —  
**“Capsulas Antisesonicas Minancora”**

Em Todas as Boas Farmácias

É um produto dos Laboratórios MINANCORA

Joinville — Sta. Catarina —

**R COMERCIAL LTDA.** — ADVOCACIA - CONTABILIDADE - SEGUROS

R. Mal. Deodoro, 136 - Cx. 19 - Tel. 51 - Jaraguá do Sul

Contratos, distrátos, Atas, Balanços e completa assistência técnica contábil, jurídica e fiscal. Escrituração fiscal e comercial. Serviços comerciais em geral.

Corretores da C. Mac, eguros «Ipiranga»: operando em Fogo, Acidentes do Trabalho, Acidentes Pessoais, Transportes, Automóveis, Responsabilidade, Civil e Fidelidade.

Sub-agente da VÁRIG: Passagens e encomendas.

— A COMERCIAL LTDA. —  
uma organização as suas ordens!

Eugenio Vitor Schmöckel - economista e contador.

Baile. Os moradores da Estrada Jaraguá, convidam o povo em geral, para assistirem o baile, que farão realizar no São João Wege, na noite do dia 11 de julho, cuja renda reverterá em benefício da nova ponte.

Aniversários. Faz anos hoje a sra. Lili Müller, esposa do sr. Arno Müller, industrial nesta cidade. Na mesma data o sr. Carlos Hafermann, proprietário da Farmacia Central, nesta cidade. Ainda na mesma data transcorre o 2. aniversário natalício do galante garotinho Oscar Edilherme, filhinho extremoso do casal Edemar-Ruth Schmalz, residentes em São Bento do Sul.

Amanhã o sr. Waldemar da Costa, gerente da filial em São Francisco do Sul, da firma Manoel F. da Costa S.A.

Dia 7 passa a data natalícia do sr. Antonio Pedri, funcionário da Prefeitura Municipal; o sr. Inacio Tomaselli, residente em Itapucusinho; a sra. Glacyr Gessner, sobrinha do sr. Manoel F. da Costa. Ainda na mesma data Zemilda Cezarina dos Santos, filha do sr. João Maria dos Santos.

Dia 8 o sr. Alberto Maffezzoli, residente em Corupá; o menino Werner, filho do sr. Alfredo Vasel, residente em Rio Cérrido. Ainda na mesma data a sra. Ruth Schneider Schmalz, esposa do sr. Edemar Schmalz, residente na cidade de São Bento do Sul.

Dia 9 a sra. Inez Maffezzoli, esposa do sr. Julio Maffezzoli, residente em Itaiópolis. Na mesma data o sr. Artur Emmendorfer, residente em Blumenau.

Dia 10 o jovem Samir Mattar; a sra. Edwiges Spengler, esposa do sr. Guilherme Spengler e o sr. Frederico Hofmann, comerciante em Jaraguá Alto.

Dia 11 aniversaria-se o sr. Pedro Klein Filho, comerciante em Guaratuba.

A todos os aniversariantes os votos de felicidades do «Correio do Povo».

**Casamentos.** Realizaram-se ontem na sala das audiências os seguintes casamentos: Olindo Maba

com a sra. Wilma Maria Gadotti, Francisco Piñeiro com a sra. Clotilde Vieira.

**Bodas de Ouro.** Uma data feliz registrou no dia 29 de Junho a família Bortolini, abastados lavradores residentes a Estrada Jaraguá-Esquerdo.

Henrique Bortolini e dona Rosa Bortolini celebraram as bodas de ouro, de seu feliz consório.

O casal tem 16 filhos, dos quais 14 ainda vivos e residentes neste município.

Na capela de Barra do Rio Serro, o rev. Padre Satler rezou a Santa Missa e oficiou nas solenidades dessa data feliciz.

Um grande numero de amigos do velho casal ali acorreu para tomar parte nos átos religiosos e levar a Henrique Bortolini e sua virtuosa esposa os cumprimentos e votos de felicidades.

«Correio do Povo» solidarisa-se com essas felicitações desejando ao casal ainda muitos anos de vida no seio da sua digna e laboriosa família.

## Milhões de Cruzeiros

### Para Vê...Feitas...

**SÃO PAULO (ACON)**  
É interessante a estatística feita pela Secretaria das Finanças da Prefeitura da Capital no que se refere aos impostos sobre os ingressos em casas de diversões. Por estas estatísticas, o montante da arrecadação, no ano passado, sómente no que diz respeito aos cinemas, foi de 43 milhões de cruzeiros, revelando-se existem, na capital, 161 cinemas, os quais tiveram um movimento de 363.333.000 pessoas.

**INFORMAÇÕES**  
VENDAS DE  
LOTES TERRENOS-CASAS  
DE SITUAÇÃO PRIVILEGIADA  
LOTES EM LONGAS E  
SUAVES PRESTAÇÕES NA  
CIDADE DE PONTA GROSSA  
E. PARANÁ. DIRIGIR-SE A  
HILDEBRANDO A. KLUG  
MAL. DEODORO - 301

**Mais calorias do que leite:**  
Pudins Medeiros  
NUTRIENTE EXCELENTE!  
LEITE CERCA 50 CALORIAS  
PUDINS MEDEIROS 358 CALORIAS  
INDÚSTRIAS GERAIS  
CASSIO MEDEIROS S.A.  
BLUMENAU - STA. CATARINA

**PETROLINA  
MINANCORA**

CONTRA CASPA,  
QUEDA DOS CABELOS E DEMAIAS  
AFECÇÕES DO  
COURO CABELEDO.  
TÓNICO CAPILAR  
POR EXCELENCIA

O sabão

**Virgem Especialidade**

da CIA. WETZEL INDUSTRIAL - Joinville  
conserva o tecido da roupa porque lava facilmente e com rapidez.

(Marca Registrada)

